

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 65 (2003)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Marché des machines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ott/Agriott: à l'avant-garde!

La firme Ott Machines agricoles SA, connue comme fournisseur d'une gamme presque complète de machines portées sur tracteurs, a informé ses représentants à propos de diverses nouveautés et de son infrastructure. Près de 140 agents de toute la Suisse ont pris part à cette journée d'information. Ott s'appuie toujours sur sa stratégie poly-marques afin d'optimiser les compétences et réduire les coûts pour les agriculteurs.



La remorque mélangeuse Kuhn Euromix I Serie 70: la nouvelle série avec vis mélangeuse verticale est conçue selon un système à trémie d'une contenance de 8 à 22 m³. En cas d'augmentation de la taille de l'exploitation, la remorque peut être agrandie après coup. Il existe toute une variété d'équipements accessoires.

Rainer Frick,  
1696 Vuisternens-en-Ogoz

«Les dernières évolutions de la politique agricole de l'UE ont également des conséquences pour nous» déclare Bendicht Hauswirth, directeur de la firme Ott au début de son allocution. La diminution du nombre d'exploitations et leur agrandissement entraînent une diminution de la vente de machines. La tendance à l'augmentation des performances conduit à une augmentation du temps d'utilisation et à une diminution de la longévité des machines. Les développements sur le plan technique se dirigent vers davantage de spécialisations, assorties d'innovations, ce qui produit des machines et des outils de plus en plus complexes.

### La firme Ott aujourd'hui

Ott Machines agricoles SA, firme indépendante dont le siège se trouve à Zollikofen, emploie 25 collaboratrices et collaborateurs. La vente se fait par le biais de 150 ateliers mécaniques régionaux. Les parts de marché se situent entre 20 et 40%, parfois au-delà, selon les groupes de produits. Aujourd'hui, plus de 60 000 machines sont en fonction et approvisionnées en pièces détachées par la centrale de Zollikofen. Ott assure de manière conséquente le service à la clientèle, la meilleure machine n'étant d'aucune utilité si, au moment décisif, ni pièces détachées ni conseils appropriés ne sont disponibles.

Depuis 1996, Ott Machines agricoles SA se compose de deux sec-

teurs d'entreprise, Ott et Agriott. Les groupes de produits du secteur Ott comprennent les marques Amazone, Vogel&Noot, Falc, Frangard, He-Va, Binderberger et récemment TP Linddana. Agriott s'occupe du programme de vente de Kuhn et Rauch. Ainsi, la firme Ott peut offrir des solutions de mécanisation dans les grandes cultures, le travail du sol, le semis, la récolte des fourrages, l'affouragement ainsi que dans les travaux communaux, forestiers et le déblayage hivernal. Cette palette, extraordinairement diversifiée pour les conditions du marché suisse, avec deux secteurs d'entreprise, offre non seulement un large choix aux clients, mais assure aussi un savoir faire hors du commun à l'entreprise

### Programme de vente polyvalent

Les leaders effectifs dans le domaine des programmes de vente de machines multiples sont Amazone, Kuhn et Rauch. Le fabricant allemand et spécialiste des grandes cultures Amazone propose des machines pour le travail du sol (herse rotative, chisel, sous-soleuse), la technique de semis (semoir à céréales, semoirs mono-grains ou combinés), la protection des plantes (pulvérisateur) et la fumure (épandeur double disque). Le constructeur alsacien Kuhn dispose, hormis un programme de machines de grandes cultures aussi complet et enrichi encore récemment d'une charrue pour planches et d'une charrue réversible, d'une



La faucheuse à broussailles Kuhn HE 4951 P: cette faucheuse à broussailles conçue pour une utilisation durable est équipée d'un refroidissement électrique et de commandes électro-hydrauliques confortables. La tête de coupe offre une puissance de 51 CV à la prise de force et peut être équipée d'un rotor de mulching, d'un hacheur à bois ou d'une fraise.





La déchiqueteuse pour jardins, parcs et forêts TP Linddana: le constructeur danois propose des machines pour diverses utilisations. Elle permet de transformer des résidus de jardins et d'arbres, ainsi que des branches jusqu'à un diamètre de 28 cm. Ces machines sont conçues pour être attelées à un tracteur ou posées sur une remorque.

offre étendue en machines de récolte des fourrages (faucheuses à disques, pirouettes, andaineurs), de soins aux surfaces vertes (mulcher) et de technique d'affouragement (désileuses, répartiteuses d'ensilage, remorques mélangeuses). La firme du sud de l'Allemagne Rauch enfin, est le spécialiste européen avec Amazone pour les épandeurs d'engrais (distributeurs centrifuges et à trémie) et de gravier, sel et sable.

Par ailleurs, Ott distribue également le programme de machines de la firme Falc, un constructeur d'appareils de mulching pour les grandes cultures et la production fourragère, ainsi que de herse

rotatives et de cultirotors. La charrue complètement réversible de Vogel&Noot Permanit complète le programme de charrues de Kuhn. La représentation de la firme He-Va est encore relativement récente. Celle-ci dispose d'une large palette de rouleaux et de packers pour l'attelage frontal. Tout dernièrement, Ott a repris la représentation de la firme danoise TP Linddana qui propose des fendeuses à bois. Le programme de vente est finalement complété par le constructeur danois Fransgaard, un fournisseur d'appareils forestiers (surtout de treuils) et de lames de terrassement.

**Semoir porté pneumatique Amazone AD-P Spezial RoTeC:** ce semoir léger et fiable a été spécialement développé pour la Suisse et se combine aisément avec la herse rotative et le chisel Amazone. Les socs RoTeC avec limitation de profondeur et disques de nettoyage constituent de nouvelles références dans la technique de semis.

## Les nouveautés

La charrue tri-socs **Ott VN C-Plus XMS**: la nouvelle série de charrues XMS de Vogel&Noot sont prévues pour des tracteurs jusqu'à 160 CV. Il s'agit de charrues extrêmement robustes, particulièrement adaptées pour la paille de maïs et équipées de quatre sécurités anti-pierres. L'acier travaillé spécialement (c-plus) limite fortement l'usure.

La herse compacte à disques **Amazone Catros 3000** pour le travail du sol plat, rationnel et intensif. La herse sur deux rangs est courte, compacte et maniable. Elle travaille sans bourrage, même à vitesse élevée. Les largeurs de travail possibles sont 3, 4, 5 ou 6 m.

Le semoir monograins **Kuhn Maxima** pour le maïs et le tournesol: grâce à sa stabilité élevée, elle peut être utilisée également dans des conditions de mulching difficiles, et ce à haute vitesse. Son confort de travail est élevé car elle est simple à régler et très précise.

Le pulvérisateur **Kuhn Porter M**: Kuhn propose un programme complet de pulvérisateurs portés et tractés. Le Porter M est un pulvérisateur pour l'attelage trois-points avec 15 m de largeur de travail en trois, quatre ou cinq parties, un dosage dépendant du régime du moteur et un réglage hydraulique de la hauteur. La contenance du réservoir correspond à 800, 1000 ou 1200 litres.

L'andaineur double **Kuhn GA 6501**: ce nouvel andaineur avec dépôt central et une largeur de travail jusqu'à 6,4 m est parfaitement adapté aux conditions helvétiques. Grâce à l'entraînement à cardans, les toupies s'adaptent individuellement aux inégalités du sol. Le train roulant conduit permet une excellente maniabilité dans les petites parcelles également.

L'épandeur d'engrais universel à trémie **Rauch UKS**: à part les deux épandeurs à double disques bien connus (modèles MDS, Alpha et Axera) Rauch propose un nouvel épandeur d'une largeur de travail de 100 à 300 cm. L'arbre de répartition horizontal dose parfaitement les différents engrais et autre matériau sous forme de poudre ou de grains.

Le professionnel des tronçonneuses et fendeuses **Binderberger**: cette nouvelle machine de préparation du bois de feu transforme automatiquement des branches d'un diamètre qui peut aller jusqu'à 40 cm en morceaux de 25 à 50 cm. Cette machine équipée du Super-Cut-Havester et d'une fendeuse hydraulique a un rendement atteignant 10 m<sup>3</sup> à l'heure. ■

## Données principales de la firme Ott Machines agricoles SA

Fondation par Gottlieb Ott à Worb	1806
Nombre d'employés (calculé sur du plein temps)	25
Chiffre d'affaires annuel en CHF	20 millions
Nombre de machines en fonction en Suisse	env. 62 000
Nombre d'articles en stock	env. 150 000
Valeur moyenne des machines en stock en CHF	2,5 millions
Volume annuel de pièces détachées	env. 160 tonnes
Parts de marché selon groupe de produits	15 à 55%



## Le groupe Same Deutz-Fahr devient le principal actionnaire de Deutz AG

**Accord avec la Deutsche Bank et le groupe Volvo. Le groupe SDF prend le contrôle de Deutz AG.**

Le groupe Same Deutz-Fahr participe à l'augmentation de capital pour une valeur de 68,7 millions d'Euros et deviendra le plus grand actionnaire de Deutz AG. Avec un chiffre d'affaires s'élevant à près de 1,2 milliard d'Euros, Deutz AG est aujourd'hui l'un des leaders mondiaux des fournisseurs indépendants de moteurs diesel et à gaz pour les machines de chantier, le machinisme agricole, les compresseurs, les équipements de manutention et les bateaux. La commission de cartel doit encore ratifier cette transaction.

Cette alliance consolide en même temps la position du groupe

SDF en lui permettant d'exercer son influence quant à la planification et au développement de nouveaux moteurs pour ses propres tracteurs. Au vu des nouvelles normes européennes en matière de réductions d'émissions, ceci est un avantage non négligeable pour rester indépendant face à la concurrence d'autres fabricants de moteurs.

Massimo Bordi, administrateur délégué du groupe Same Deutz-Fahr a évoqué d'autres avantages de cet accord. «Les nouvelles législations européennes et américaines sur les émissions des moteurs engendrent une énorme croissance des investissements nécessaires pour développer et fabriquer de nouveaux moteurs diesel. Notre projet, qui vise à renforcer Deutz AG, voit la convergence de deux

fabricants non concurrents qui disposent d'un savoir-faire exclusif et de volumes de production suffisants pour amortir de tels investissements. Nous pourrions, de surcroît, nous appuyer sur le réseau de services très développé de Deutz AG à l'échelon mondial pour renforcer notre soutien à nos propres clients et réseaux de distribution.»

Le groupe Same Deutz-Fahr, autre leader mondial des fabricants de tracteurs fabrique et distribue, au départ des usines de Treviglio (I), Lauingen (D), Lublin (Pol) et Ranip (Indes), les marques Same, Lamborghini, Hürlimann et Deutz. Les gammes incluent des modèles allant de 25 à 260 CV, avec notamment des tracteurs spéciaux pour la viticulture et l'arboriculture ainsi que des tracteurs à chenille. La

firme réalise un profit de 30 millions d'Euros. Ses liquidités nettes sont à hauteur de 66 millions d'Euros.

*La société Deutz AG.* En 1864, Nicolaus August Otto a fondé la première usine de moteurs au monde, devenue aujourd'hui Deutz AG. Avec un chiffre d'affaires de 1,2 milliard d'Euros, la firme est l'une des plus importantes au monde dans la production de moteurs diesel et de moteurs à gaz. Deutz AG emploie 5500 personnes dans le monde dont 4300 en Allemagne et l'on compte plus de 1,5 million de moteurs de la marque en service sur la planète.

*Same Deutz-Fahr Schweiz AG*  
Pfaffstrasse 5, 9536 Schwarzenbach  
tél. 071 929 54 50, fax 071 929 54 04

## Reform-Werke Wels reprend le secteur d'activités des motofaucheuses de Bucher Automotive

L'entreprise familiale Reform-Werke Bauer & Cie s.à r.l. bien connue dans la construction de machines pour les travaux agricoles et communaux est sise à Wels, en Autriche. Prochainement, elle va racheter le secteur des motofaucheuses de Bucher Automotive, une branche du groupe Bucher Industries SA. Cet achat vient renforcer de manière conséquente la politique de la maison-mère sur le marché.

Reform fait un nouveau pas vers la spécialisation en reprenant le développement et la production de transmissions hydrostatiques pour les motofaucheuses de Bucher-Guyer SA à Niederweningen, ZH.

En sa qualité de spécialiste bien implanté dans les secteurs des machines pour travaux agricoles et communaux, Reform coopère déjà depuis de nombreuses années avec Bucher Automotive dans le développement de transmissions hydrostatiques pour monoaxes. Dans le



cadre de cet achat, Bucher Automotive cesse toute activité de commercialisation en Suisse et à l'étranger dans le secteur des motofaucheuses à un essieu. La concrétisation de cette transaction est planifiée au 1<sup>er</sup> octobre 2003.

Par cet achat, l'assortiment Reform des motofaucheuses pour l'agriculture de montagne et des monoaxes pour l'entretien des espaces verts sera considérablement renforcé.

La firme Reform-Werke, créée en 1910, est réputée dans la construction de machines pour l'agriculture de montagne, la construction de semoirs et les travaux communaux.

A Wels en Autriche, et chez AGROMONT SA, Hünenberg, ZG, Reform emploie actuellement 478 employés.

Pour l'exercice écoulé – jusqu'au 30 septembre 2002 – le chiffre d'affaires consolidé du groupe se montait à 63 millions

d'Euros dont environ le 70% était réalisé sur les marchés étrangers. Ces principaux marchés sont la Suisse, l'Autriche, le Tirol du Sud, l'Allemagne et la France.

*AGROMONT SA*  
REFORM Suisse  
6331 Hünenberg ZG  
Tél. 041 784 20 20  
Fax 041 784 20 22  
[www.agromont.ch](http://www.agromont.ch)